

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Цеевой Заиры Арслангереевны на тему «Концепты «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) в языковой картине мира (на материале кабардино-черкесского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность рецензируемой работы обусловлена необходимостью изучения универсальных концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) в кабардино-черкесском и английском языках сквозь призму лингвокультурологических свойств, важных для контрастивного анализа общекультурных ценностей, гетерогенных и дистантно функционирующих кабардино-черкесского и английского концептуальных систем. Рассмотрение концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) в разносистемных языках способствует установлению универсальной и уникальной специфики данных лингвокультур, компаративного и некорпоративного оформления, что является значимым для контрастивной лингвистики, когнитивистики и лингвокультурологии.

Важной особенностью исследования является то, что актуализированные в диссертации базовые концепты являются первостепенными как маркеры поступков, действий людей, поэтому комплексный подход к их исследованию позволил выделить сравнить и описать модели структурирования лексических, фразеологических, паремиологических средств в свете ассоциативного представления этносов об окружающей действительности как языковых фактов, описать систему жизненных приоритетов кабардинцев и англичан, определить лингвокультурную специфику языковых картин мира.

О научной новизне работы свидетельствуют результаты, полученные соискателем Цеевой Заирой Арслангереевной: а) концепты «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) являются, с одной стороны, базовыми (универсальными) в обеих лингвокультурах, с другой – этнокультурными категориями, наиболее ярко отражающими ментальную сущность этносов, репрезентированную в ценностных характеристиках; б) установленные уникальные (специфичные) когнитивные признаки концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) аккумулируют совокупность оценок, свойств морально-нравственных категорий, вербализованных лексическими, фразеологическими и паремиологическими средствами, имеют этнокультурную детерминированность.

Итоги работы верифицированы на достоверном эмпирическом материале кабардино-черкесского и английского языков с приоритетным акцентом на ФЕ и паремиях кабардино-черкесского языка как менее изученных в лингвокультурологическом аспекте. Безусловно, особую значимость

исследованию придают выделенные и проанализированные ассоциативные поля концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) на материале свободного ассоциативного эксперимента, проведенного среди носителей кабардино-черкесского и английского языков. Они, по нашему мнению, существенно дополнили комплекс оценок содержания добра и зла номинативными средствами кабардино-черкесского и английского этносов.

Говоря о **теоретической значимости** диссертации Заиры Арслангереевны Цеевой необходимо отметить, что ее результаты позволяют 1) уточнить научные представления относительно постулатов гипотезы контрастивного анализа, рассмотреть закономерности взаимовлияния дистантно контактирующих концептуальных систем в количественном аспекте, 2) прояснить стратегии, используемые при освоении второго языка, 3) подчеркнуть обусловленность интралингвистической распространенности определенного паремического и фразеологического континуума для экспликации мировидения и представлений этносов, 4) обогатить знания о природе и проявлениях билингвального языкового сознания, 5) существенно расширить имеющиеся данные и объяснить многие теоретические явления из области когнитивистики, лингвогеографии, лингвокультурологии, контрастивной лингвистики.

Очевидно и **практическое значение** диссертационной работы Заиры Арслангереевны Цеевой. Оно видится в глубоком анализе паремий и фразеологических единиц кабардино-черкесского, английского языков, лингвокультурологическом толковании уникальных результатов ассоциативного эксперимента, морально-этического кодекса «Адыгэ хабзэ», транслирующего нормы поведения и мировидения кабардино-черкесского этноса, например, «хьэщIагъэ» (гостеприимство), ассоциирующий по данным, подученным соискателем, включает реакции *къеблагъэ*, *цIыху къегъэблэгъэн*, *хьэщIэ егъэблэгъэн*, основным компонентом которых является слово *еблэгъэн* (гостить), репрезентирующее приветствие и прием гостя, а ближняя его периферия формируется ассоциациями *хьэщIэ*, *хьэщIагъэ*, *хьэщIэщ*, *гъэхьэщIэн*, *хьэщIэм пицIэ хуэщIын*, *хьэщIагъэ ехын*, в состав которых входит слово *хьэщIэ* (гость). И таких интересных фактов в работе много, которые подтверждают этноспецифическую детерминированность использованного эмпирического материала, очень ценного и выразительного. Результаты подобного рода экспериментальных изысканий применимы для преподавания вузовских дисциплин, освещающих проблемы обработки когнитивно-ментальных основ контактного (естественного) и дистантного (кабардино-черкесского и английского) двуязычия, теории языковых контактов и билингвизма.

К числу наиболее **значимых достижений** диссертанта отнесем следующие:

- выявлены ментальные доминанты религиозных, философско-нравственных представлений кабардино-черкесского и английского этносов, характеризующие ядро и периферии концептосфер «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) в

соответствующих лингвокультурах, релевантные когнитивные признаки концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло), дополнившие и уточнившие традиционные взгляды на структуру и иерархию концептосфер, дистантно контактирующих языков;

- определены мировоззренческие концепты «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) и описаны их лексикографическое, фразеологическое, паремическое презентации, зафиксированные в морально-нравственных установках в кодекса чести «*Адыгэ хабзэ*», имеющую внутреннюю иерархию, отражающую степень значимости отдельных элементов в рамках общей структуры системы ценностей в кабардино-черкесской и английской картинах мира;

- выстроена парадигма смысловой конвергенция ядра и периферии концептов «*фIы*»/«*good*» (добро), «*Iей*»/«*evil*» (зло) в исследуемых лингвокультурах, которая обусловлена такими когнитивными признаками, как «деяния человека, направленные на добро, добрые поступки» (семантические репрезентанты толерантность, справедливость, этичность), «добро как положительные морально-нравственные качества человека» (семантические репрезентанты совесть, честь, скромность, кротость, мужество, дружба, любовь, трудолюбие), «деяния человека, направленные на причинение морального или физического вреда, злодеяние» (семантические репрезентанты предательство, подлость, грубость, бестактность), «зло как отрицательные морально-нравственные качества человека» (семантические репрезентанты безнравственность, позор, зависть, лживость, лицемерие, подхалимство, гордыня, жадность, трусость, лень, злословие, любопытство, хитрость).

Диссертантом определены перспективы дальнейшего исследования в области заявленной проблематики – проведение контрастивных исследований, нацеленных на создание многоуровневой архитектуры для характеристики и анализа когнитивно-ментальной идентификации языкового сознания носителей кабардино-черкесского и английского языков.

Обоснованность и достоверность выводов по результатам исследования Заиры Арслангереевны Цеевой указывают на то, они получены автором лично, о чём свидетельствуют оригинальность концепции, список проанализированных источников из 212 позиций, в том числе работ отечественных, зарубежных авторов, лексикографических, литературных и интернет-источников, богатый эмпирический материал.

Скрупулёзный статистический анализ фактических данных в полной мере обеспечивает верифицируемость и воспроизводимость полученных результатов.

Структура диссертации, характер изложения материала исследования тщательно продуманы, объект, предмет сформулированы правильно. Положения, выносимые на защиту, логичны, ясно трактуются.

С поставленной **целью** и поставленными **задачами** диссертант справился в полной мере. Очевидным **достоинством диссертационного исследования** можно назвать представленные автором рисунок 1 (КД, стр. 114) и рисунок 2 (КД,

стр. 173), цветные иллюстрации, которые наглядно демонстрируют широту анализа слов-реакций, полученных в ассоциативном эксперименте.

Стиль научного повествования корректен и доступен пониманию широкого круга специалистов, интересующихся данной исследовательской проблематикой.

Несмотря на теоретическую глубину и практическую значимость проведенного исследования, хотелось бы, тем не менее, выяснить несколько достаточно субъективных соображений, а также задать соискателю уточняющие вопросы, ответы на которые можно прояснить во время защиты.

1. Известно, что в адыгских языках выделяются несколько диалектов: кабардинский, бесленеевский, абадзехский, шапсугский, темиргоевский, бжедугский и др. Аналогично можно прокомментировать и ситуацию с английским языком, имеющим значительное количество национальных вариантов и территориальных диалектов. Какая разновидность языка/-ов используется в работе в качестве материала исследования?

2. Результаты исследования выглядели бы более убедительно, если бы автор представил в большем количестве схемы, графики, диаграммы. За исключением двух рисунков и двух таблиц, приведенных в диссертации (КД, стр. 55-56, 114, 121 и 173), в работе не представлено ни одной статистической таблицы, обеспечивающей оптимальное сопоставление данных. Полагаем, применение схем, графиков, диаграмм позволяет не только логически упорядочить материал, но и оптимизировать его восприятие, наглядно доказать репрезентативность выводов.

3. Как нам представляется, не вполне корректно осуществлена характеристика методов исследования (КД, стр. 9). Не указан метод статистической обработки как один из видов анализа эмпирического материала в диссертационном исследовании.

4. Нельзя не высказать сожаления по поводу того, что такой объем паремий и фразеологических единиц кабардино-черкесского и английского языков и результатов проведенного ассоциативного эксперимента не нашел отдельного отражения в приложении в виде лексикографического, фразеологического словаря или словника ассоциатов.

5. Выводы по главам (КД, стр. 53, 118, 177) и Заключение (КД, стр. 180) следовало бы начать с личного, достаточно весомого результата и в первых строках показать собственную ценность работы (а она, несомненно, присутствует!).

Оценка работы. Перечисленные вопросы не снижают общего положительного впечатления от работы как от серьезного и глубокого научного исследования, решающего важную задачу в области теоретической и прикладной лингвистики, носят преимущественно дискуссионный характер и не затрагивают концептуальные положения диссертации.

Основные выводы диссертации являются вполне обоснованными, большой объем систематизированного эмпирического материала и итогов ассоциативного эксперимента наглядно подтверждает теоретическую гипотезу автора.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию на конференциях различного уровня: диссертантом опубликовано 11 статей по теме исследования, в том числе 5 статей в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования России. Публикации, автореферат раскрывают положения, выносимые на защиту, отражают содержание диссертации в полной мере.

По избранному объекту исследования и методам его комплексного анализа рецензируемая диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Диссертация Цеевой Заиры Арслангереевны на тему «Концепты «фИы»/«good» (добро), «Iей»/«evil» (зло) в языковой картине мира (на материале кабардино-черкесского и английского языков)», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, в полной мере соответствует всем требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции), а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения моих персональных данных, заключенных в отзыве, в документах, связанных с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), доцент, профессор кафедры русской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Адыгейский государственный университет» (ФГБОУ ВО «АГУ») _____ Багировов Хазрет Заурбечевич

02.09.2025 г.

Контактная информация. Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет» (ФГБОУ ВО «АГУ»). Адрес организации: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, д. 208. Сайт организации: <https://www.adygnet.ru>. Тел. +7 (8772) 57-02-73; E-mail: hbagirokov@mail.ru

